

Will Hunting has called the shot.

Now he's about to
miss his mark.

- 完全剧情解析
- 独家影人专访
- 高频单词
- 核心语句学习
- 热门影评
- 拍摄花絮

Good Will Hunting

心灵捕手



100年最震撼心灵的50部英文励志电影

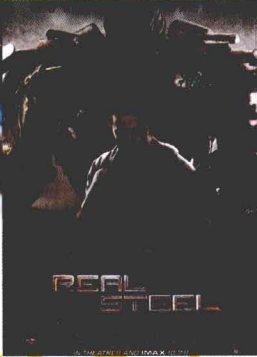
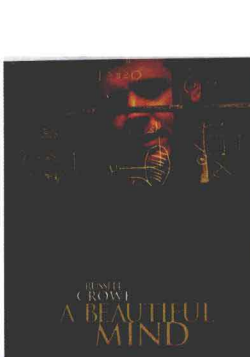
有史以来点亮无数观众人生的励志电影，一本全收纳！

金智俊☆Eric Jackson☆Ricky Lewis☆李凯 主编

大连理工大学出版社
Dalian University of Technology Press

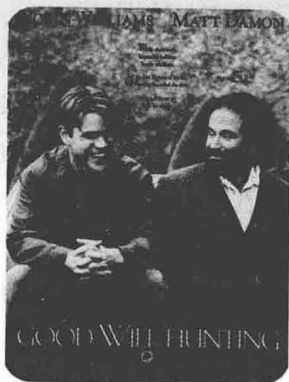


英汉对照
珍藏版
MP3 免费下载



触动心灵的电影，令人回味的英文台词，最好的英语读物。
为你精选最经典、最震撼的英文励志电影！

THREE



Good Will Hunting

心灵捕手

100年最震撼心灵的50部英文励志电影

有史以来点亮无数观众人生的励志电影，一本全收纳！

金智俊☆Eric Jackson☆Ricky Lewis☆李凯 主编



大连理工大学出版社
Dalian University of Technology Press

图书在版编目(CIP)数据

心灵捕手:震撼心灵的50部英文励志电影/金智俊
等主编. — 大连:大连理工大学出版社,2013.6

ISBN 978-7-5611-7919-2

I. ①心… II. ①金… III. ①电影影片—介绍—世界
IV. ①J905.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第125216号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路80号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail: dulp@dulp.cn URL: http://www.dulp.cn

辽宁星海彩色印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:168mm×235mm 印张:20.75 字数:483千字

印数:1~5000

2013年7月第1版

2013年7月第1次印刷

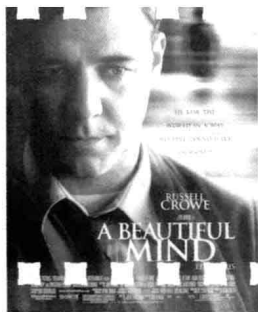
责任编辑:李玉霞

责任校对:金强

封面设计:肖冉

ISBN 978-7-5611-7919-2

定价:35.00元



Preface 前言

也许，每个人的人生都会有一段惨白的时期。那时候，是什么给你力量、给你温暖？

在你认为自己处于人生最低谷的时候，不妨看看这些能够给人巨大力量的故事。它们会告诉你，不管什么时候，不管什么处境，即使是被全世界遗忘，也有可能绽放生命的光芒。

在《美丽心灵》中，你会看到一个80岁时凭自己20岁的理论获得诺贝尔经济学奖的人。一个伟大的学者，一个生活的强者，一辈子都在和自己严重的幻想症做斗争。这时候，你还有什么理由轻言放弃？

在《大鱼》中，你会发现，人生可以是部童话；

观看那部经典的《勇敢的心》时，华莱士临死前的一声呐喊，是否把你的血也点燃了？也许，英雄并不是无所不能的神明，但英雄一定是无所畏惧的勇士；

在《卡特教练》中，一个篮球教练率领一群看不到出路的孩子为梦想作战；

在《荒野生存》中，你会看到一个理想主义者的传奇，一个流浪的故事，每一步都充满了艰辛，他以坚韧的毅力，实践着寻找自我的梦想；

在《我是山姆》中，你会对智障人士重新审视，爱是一种能力，我们太多人爱无能，但一个只有6岁儿童智商的父亲，却可以有对女儿无限的爱；

在《奔腾年代》中，你能看到一个不甘寂寞的商人，从自行车配件维

修、到销售汽车、再到经营马匹，本身他就是一个社会发展的缩影，一个努力不息的形象，自身的经历成为他强有力的支持与鼓励；

在《一代骄马》中你会看到，马和人一样，需要有人来激发他的潜能，人也和马一样，你可以摧毁我的身体，但你击不倒我的心；

在《当幸福来敲门》这部威尔·史密斯难得的非商业电影中，你不仅会大受鼓舞，更会让心灵充满温暖；

.....

那些成长历程中的辛酸经历，那些最后破茧成蝶的故事，告诉我们，如何看人对事，如何在低谷中重生，如何珍惜那些真心陪伴我们的人。

在心潮澎湃、感动或深思的同时，你也照样可以学习。每一部影片，我们首先都会为你提供影片信息，包括导演、主演、首映时间和热门影评。

然后是“剧情介绍”，有英文原文和供你参考的中文翻译。你可以阅读原汁原味的英文故事，从最真实的言语中了解他们的情感、他们的性格、他们的思想。这些跌宕起伏的情节，会吸引你一直读下去，让阅读英文这一略显枯燥的任务变得更轻松。当然，我们也会为你的阅读扫清障碍，通过“高频单词”部分，相信你的词汇量会大大增加。

“重点掌握”部分里面是让很多人都感到头痛的语法。不过，在精彩的影片陪伴下，每天积累一点点，或许是你学习语法的上佳途径。你认为呢？

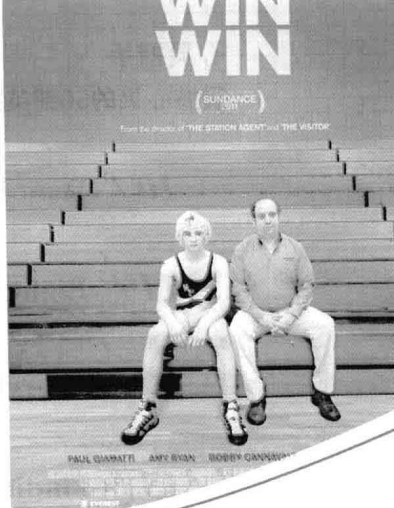
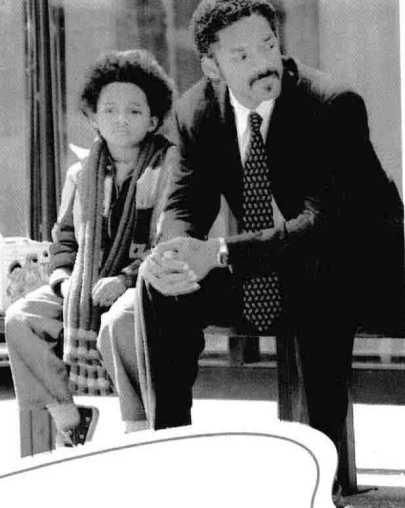
除了电影之外，我们还提供了“影人访谈”，有时候是演员在谈拍摄感受，有时候是导演和编剧在谈创作灵感，它们都能帮你更深层次地领悟电影的主题。

最后，我们还为你呈现了有趣的“幕后花絮”，让你对电影的拍摄过程以及其中的某些细节部分有更深入的了解，同时也能让你在轻松愉快的氛围中走完一段段电影和英文之旅。

本书主编为金智俊、Eric Jackson、Ricky Lewis和李凯，副主编为齐鹏、陈亚敏、李辉、宋晓冬，参加本书编写的还有胡庆、王迪、周彦冰、李娜、安雅宁、史平、张彤、盛利、张晓荣、杨梅兰、杨玲、张佳，感谢他们的帮助。

编者

2013年6月于北京



目 录 Contents

- 1/ 8 Mile
《8英里》：巨星成长之路上的烦恼与困扰 1
- 2/ 127 Hours
《127小时》：大自然的狰狞与人类的坚持不懈困扰 8
- 3/ A Beautiful Mind
《美丽心灵》：为你，我会终身美丽 14
- 4/ A Better Life
《更好的生活》：对人生深入骨髓的感触与困扰 21
- 5/ Big Fish
《大鱼》：“坏孩子”用超现实的方式触摸真实世界 ... 27
- 6/ Billy Elliot
《跳出我天地》：在家庭责任与个人理想之间 35
- 7/ Braveheart
《勇敢的心》：不是每个人都曾真正活过 41
- 8/ Cast Away
《荒岛余生》：在世界尽头，他开始了旅程 48
- 9/ Coach Carter
《卡特教练》：“放牛班的严冬” 54



- 10/ Dancer in the Dark**
《黑暗中的舞者》：执着信念的赞美诗…………… 60
- 11/ Eight Below**
《南极大冒险》：不要低估任何动物的求生意志…………… 67
- 12/ Everybody's Fine**
《天伦之旅》：“大家都好”背后的温情…………… 74
- 13/ Finding Nemo**
《海底总动员》：一个千里寻子的感人童话…………… 79
- 14/ Glory Road**
《光荣之路》：有王者气势的梦幻之作…………… 86
- 15/ Good Will Hunting**
《心灵捕手》：让我们跟着心走…………… 92
- 16/ Gran Torino**
《老爷车》：为捍卫朋友和尊严而战…………… 99
- 17/ Gridiron Gang**
《重振球风》：摆脱心灵羁绊重获新生…………… 105
- 18/ Hotel Rwanda**
《卢旺达饭店》：一个人可以多么无私无畏…………… 111
- 19/ I Am Sam**
《我是山姆》：爱是一种能力…………… 116
- 20/ Into the Wild**
《荒野生存》：或许，世界真的在等你…………… 121
- 21/ Invictus**
《成事在人》：你总能成就自己想做的事…………… 130
- 22/ Invincible**
《万夫莫敌》：从一无所有到荣誉之巅…………… 134
- 23/ Juno**
《朱诺》：对与错的评判标准是什么…………… 140



- 24/ Men of Honor**
《怒海潜将》：没有人能阻止你成为英雄…………… 146
- 25/ Million Dollar Baby**
《百万美元宝贝》：不躲避疼痛，迎接它…………… 152
- 26/ Mona Lisa Smile**
《蒙娜丽莎的微笑》：与传统观念抗争的女子…………… 159
- 27/ Moneyball**
《点球成金》：有时候，你要做的正是打破常规…………… 167
- 28/ People Like Us**
《我们这样的人》：关于生命和生活的故事…………… 174
- 29/ Real Steel**
《铁甲钢拳》：饱含亲情与梦想的励志故事…………… 180
- 30/ Seabiscuit**
《奔腾年代》：那种不服输的天性与斗志…………… 187
- 31/ Secretariat**
《一代骄马》：千里马与伯乐缔造的奇迹…………… 194
- 32/ Seven Pounds**
《七磅》：这个世界太需要温情与爱…………… 201
- 33/ Slumdog Millionaire**
《贫民窟的百万富翁》：史诗格局与童话气质…………… 207
- 34/ Soul Surfer**
《灵魂冲浪人》：失去臂膀依然能舞动人生…………… 215
- 35/ Step Up**
《舞出我人生》：每个人都有追逐梦想的机会…………… 222
- 36/ The Aviator**
《飞行家》：娱乐大亨的云霄之梦…………… 229
- 37/ The Blind Side**
《弱点》：暖人心房、鼓舞人心的真实故事…………… 236



- 38 / The Fighter**
《斗士》：超越恶俗肤浅套路的铁汉柔情…………… 242
- 39 / The Great Debaters**
《伟大辩手》：真实英雄改编世界的神力…………… 249
- 40 / The Iron Lady**
《铁娘子》：从杂货商女儿到英国首相…………… 254
- 41 / The King's Speech**
《国王的演讲》：温暖人心的艺术作品…………… 260
- 42 / The Last Samurai**
《最后的武士》：在战斗中寻求心的宁静…………… 267
- 43 / The Pianist**
《钢琴家》：这是一部关于希望的电影…………… 273
- 44 / The Pursuit of Happiness**
《当幸福来敲门》：我们含泪迎接…………… 279
- 45 / The Social Network**
《社交网络》：脸谱网的前世今生…………… 285
- 46 / The Terminal**
《幸福终点站》：一种“塞翁失马”的乐观…………… 293
- 47 / The Wrestler**
《摔跤手》：努力汲取一些来自生活的力量…………… 300
- 48 / Up**
《飞屋环游记》：一个一飞冲天的“天外奇迹”…………… 306
- 49 / Warrior**
《勇士》：为生命中最在乎的人和事而战…………… 313
- 50 / Win Win**
《双赢》：在困境中品味苦涩的人生…………… 320

1

8 Mile

8英里：巨星成长之路上的烦恼与困扰

影片信息

导演：柯蒂斯·汉森

编剧：斯科特·斯利文

主演：埃米·纳姆

金·贝辛格

布莱特妮·墨菲

首映日期：2002-11-08



The story is all right: The picture's real excellence is its portrait of the society in which it takes place.

这个故事是不错的：画面真的很出色，因为它是这个社会发生的事情的缩影。

——Stanley Kauffmann, *The New Republic*

8 Mile is among the best studio films of the year 2002.

《8英里》是2002年最好的工作室电影之一。

——John Anderson, *Newsday*

Inspirational, but cliched and predictable. Eminem does a surprisingly good job of acting, but that can partly be attributed to the fact that he's essentially playing himself.

鼓舞人心，但有些过时且可预测故事的结局。埃米·纳姆扮演得出人意料的好，但很大程度上归因于一个事实，他基本上是在表达他自己。

——Devin S

剧情介绍

The film starts out with Jimmy Smith, a young and unhappy blue collar worker, struggling with different aspects of his life. He has moved back north of 8 Mile Road to the rundown trailer home in Warren of his alcoholic mother, Stephanie, his sister Lily, and Stephanie's abusive live-in boyfriend Greg. Jimmy is focused on getting his music career started, but he seems unable to catch a break. Just prior to the events of the film, he ends a relationship with his recently-impregnated babysitter, Janeane, and during the film, begins a new relationship with Alex, whom he meets at the factory when she shows up one day looking for her brother. Jimmy comes to realize that his life has remained largely the same since he graduated from high school. At first, he considers himself a victim of his circumstances and blames others for his problems. Over time, though, Jimmy begins to take responsibility for the direction of his life and realizes that he has a large degree of control over how it will go.

Jimmy also begins to question whether his group of friends, including Future, are holding themselves back from moving on to bigger things. With his onstage choke still fresh in his mind, he appears to decide that he will give up on or postpone his dream of a music career in favor of devoting more time to his day job and building a home life. Jimmy's new-found responsibility becomes evident to his supervisor at the factory as well. At the beginning, when Jimmy requests extra shifts, his supervisor laughs at him (because of his tendency to be late to work), but by the end, Jimmy's improved attitude and performance earn him the extra work he had originally asked for. However, a late night shift conflicts with the next battle tournament, Jimmy initially doesn't want to go, but a visit from Alex changes his mind. Paul, a homosexual co-worker whom Jimmy stood up for earlier in the film, agrees to cover for him. The battle acts as kind of a "final conflict" with a rap group called "Leaders of the Free World", who have harassed Jimmy throughout the film. This begins with the deterioration of Jimmy's friendship with Wink.

The latter continually pesters Jimmy everyday with promises that he can help him "get big" — that he knows people with influence, and that Wink can hook Jimmy up with the support he needs. However, he is betrayed when Jimmy shows up at the studio and finds Wink having sex with Alex. A fight ensues, in which Wink is badly beaten. In revenge, he shows up with Papa Doc and the other members of "Free World" to attack Jimmy outside his home in the trailer park in front of Lily, with the mob badly assaulting

8英里：巨星成长之路上的烦恼与困扰

这部电影是以一位叫吉米·史密斯的年轻但不幸福的蓝领工人开始的，他与生活中的各方面困难做斗争。他搬回到8英里路北面的位于沃伦的家，和他酗酒的母亲斯蒂芬妮、他的妹妹莉莉以及与母亲斯蒂芬妮同居且经常虐待她的男朋友格雷格一起，住在一个破旧的拖车房里。吉米打算开始专注于他的音乐生涯，但是看起来他并不能抽出多少时间。电影开始之初吉米与他刚结识的护婴员詹尼安刚刚分手。在这部电影中，有一天，亚历克斯去工厂找她的哥哥，正是由于



这个机会吉米认识了亚历克斯，他们开始交往。吉米觉得自己高中毕业后生活并没有多大变化。起初，他认为自己是所处环境的受害者，他将自己所面对的问题归咎于他人。随着时间的推移，吉米开始为自己生活的方向负责，并且觉得自己有能力把握自己今后的发展方向。

吉米也开始质疑他的朋友们，包括弗欧奇是否都把他们的精力放到更重要的事情上去了。上次他在台上表演卡壳的经历仍然历历在目，于是他打算放弃或者推迟自己非常喜欢的音乐事业，他决定将自己更多的时间和精力投入到自己白天的工作当中，并好好过自己的家庭生活。吉米工厂里的监督员也明显感觉到了他新建立起来的责任感。在刚开始的时候，吉米要求额外的换班，他的监督员嘲笑他（因为吉米经常上班迟到）。但是后来，吉米



积极上进、认真负责的工作态度和工作业绩为自己赢得了他以前曾经要求过的额外换班的机会。然而，由于上晚班和下一届的歌曲锦标赛的时间有冲突，吉米本打算不去参赛，但是亚历克斯来找他谈过一次话后改变了吉米的主意。吉米以前曾经支持过的一名同性恋合作者保罗，同意帮助他。这次参赛，吉米看成是和一个叫“自由世界领导者”的rap音乐组合的最后决战，纵观整部影片，这个组合都是吉米的劲敌。正是由于这件事情，吉米和温克的关系越来越糟。

温克曾经答应过吉米说帮助他变得“更大”——他认为那种具有影响力的人，温克还说他能提供吉米需要的帮助，能让他变得更好。然而后来，当吉米在工作室表演的时候，他发现温克背叛了自己，他发现温克和自己的女朋友亚历克斯

·心灵捕手

震撼心灵的50部英文励志电影

him, and leaving him with a black eye that's present at the final battle. Jimmy's friends hail him throughout the film as an incredible rapper, but until this point the film only shows snippets of his skills. The tournament has three rounds, and in each of them Jimmy faces a member of the "Leaders of the Free World". Jimmy wins both of the first two rounds with progressively more impressive freestyle raps. In the last round, he is paired against Papa Doc, the tournament's most feared battler and Jimmy's main antagonist throughout the storyline. Jimmy is aware that Doc knows all his weak points, so he decides to address them preemptively with his freestyle. Jimmy acknowledges without shame his white trash roots and the various humiliations the Free World clique have inflicted on him, and then uses the difficult life he's had as a springboard to reveal the truth about Papa Doc: despite passing himself off as a thug, he has a privileged background. Doc, whose real name is Clarence, attended Cranbrook, a private school located in upper class Bloomfield Hills, and lived all his life in a stable two-parent household. Jimmy makes a reference to "Shook Ones Pt. II", the beat that the DJ is spinning, by calling Papa Doc a "halfway crook", which sends the crowd into a frenzy. Doc is left with nothing to say in rebuttal and drops the mic. As Jimmy leaves the venue, Future suggests that he stay and celebrate his victory while also offering a position that would allow him to host battles at The Shelter. Jimmy refuses, claiming he has to get back to work and do everything his own way, to which Future agrees. The final shot displays Jimmy walking away from the shelter, more confident of the future ahead of him.

高频单词

rundown [ˈrʌndaʊn] *n.* 裁减; 纲要

circumstance [ˈsɜ:kəmstəns] *n.* 环境, 情况; 事件; 境遇

choke [tʃəʊk] *vi.* 窒息; 阻塞; [口]说不出话来

supervisor [ˈsu:pəvaɪzə] *n.* 监督人, 管理人; 检查员

deterioration [di,tiriə'reɪʃən] *n.* 恶化; 退化; 堕落

ensue [ɪn'sju:] *vi.* 跟着发生, 接着发生; 继起

snippet [ˈsnɪpɪt] *n.* 小片; 片断; 不知天高地厚的年轻人

rebuttal [ri'batəl] *n.* 反驳; 辩驳; 反证

8英里：巨星成长之路上的烦恼与困扰

发生了关系。一场打斗随之而来，温克被狠狠地揍了一顿。为了报复，他联合帕帕·杜克以及“自由世界”组合团队中的其他成员在屋外拖车公园当着莉莉的面袭击了吉米，一群暴徒对吉米进行拳打脚踢，最后吉米的眼圈已经被打得发青。吉米的朋友们在整场电影中，都将他看成是一位非常让人不可思议的说唱歌手。但是电影直到这个时候，才将他这方面的才能展露出一些。锦标赛分三个回合，每个回合吉米都会面对“自由世界领导者”中的一名成员。吉米用他日渐给人印象深刻的自由式rap赢了头两个回合。在最后一个回合，他的对手是帕帕·杜克，帕帕·杜克是锦标赛中最可怕的对



手，他也是吉米在整个电影故事情节里面主要的对手。吉米意识到杜克知道他所有的弱点，所以他就用自由式说唱乐曲来先发制人。吉米在说唱过程中承认自己穷苦白人的根底，以及“自由世界”这个团队曾经对他的羞辱。他忍辱负重，通过这个作为跳板向人们揭露真正的帕帕·杜克：尽管他现在是个黑人恶棍，但是他却有着特权背景。杜克真名是克拉伦斯，就读于克兰布鲁克——位于布隆菲尔德山市的面向上层人士社会的私立学校，他一生都生活在一个稳定的双亲家庭里。此刻DJ正在打碟的曲目是 Shook Ones PT. II，吉米借机称呼帕帕·杜克为“半路的骗子”，说唱这些后，观众们都非常震惊。杜克一句反驳的说唱都没说，丢下麦克风就离开了。吉米离开比赛场的时候，弗欧奇让他留下来并一起庆祝他的胜出，并且还可以让他做“庇护者”说唱团的头把交椅。吉米拒绝了，他说自己要重返工作，而且要按照他自己的方式去做每一件事情，这点弗欧奇也非常赞同。电影的最后，吉米走出那个说唱场地，更加自信地去面对自己的将来。

🔍 重点掌握

- the various humiliations the Free World clique have inflicted on him, inflict on是英语中一个固定搭配，是“使承担（痛苦，负担等）；给以（打击，惩罚等）”的意思，相当于inflict upon。比如：If we could see our lives objectively, we would see that they are not something we should inflict on anyone.如果我们能客观地看待自己的生活，就会看到，我们的生活不该成为让其他人受到伤害的源头。



Curtis Hanson

Interviewed by Alec Cawthorne

What's going to surprise people the most about Eminem the actor?

Well, it depends what their expectations are. He's never done it before. That was a real challenge for him and for me. In fact, he gave me what all the best actors I've worked with have given me — he gave me respect, complete dedication, and a real commitment to the story we were trying to tell. The result is a screen debut that is not only auspicious, but I am incredibly proud to have been a part of it.

How hard was it for him?

Incredibly hard! He put everything else in his life on hold. He was in every scene of the movie and he wanted to be good. When I say he gave me trust, he trusted me to be his eyes and the barometer of how good he was. And I was very flattered by that and as I say, I think this debut is really going to surprise people. On the last day of shooting I said to him: "How do you feel?" He said: "Never again!" That's how hard it was.

How is the story groundbreaking?

We tried very hard to try and present a view of Detroit in 1995 that felt true. We felt that if we did that, not only would the story be more universal but people would also understand where hip-hop came from and the emotions of which it speaks.

演员埃米纳姆最能让人们感到惊喜的是什么?

嗯,这取决于他们的期望是什么。以前他从没这么做过。那对他和我来说都是真正的挑战。事实上,他给我的是我合作过的最好的演员所能给予的,他给予我尊重,完全奉献,真正投入到了我们要讲述的故事当中。其结果是屏幕首次亮相不仅顺利,而且我也为能成为其中的一份子而感到自豪。

这部电影对于他来说有多难?

难以想象的难!他把他生活中的其他一切都暂时搁置了。电影中的每一个场景他都很投入,他想做到很好。当我说他给了我信心时,用他的眼睛让我相信,他有很好的情感晴雨表。他能这样说我很荣幸,我觉得他的首次亮相真的会给人们带来惊喜。在拍摄的最后一天,我对他说:"你感觉怎样?"他说:"再也不想这样了!"这足以说明这有多艰难。

这个故事有着怎样的开创性?

我们非常努力地去尝试为观众提供感觉真实的1995年底特律的视角。如果我们那样做,我们觉得不仅故事会更具普遍性,而且人们也会明白 hip-hop 的由来和它所表达的情感。

幕后花絮

电影名字参照了一条位于密歇根州的真实的道路，正好把底特律从七个北部市郊分开。埃米·纳姆在八英里路附近长大，电影中部分他的《我走的路》的录像带正是在八英里完成的。

吉米在公共汽车上写的那张纸，实际上是埃米·纳姆的，在上面他写了《失去你自己》。这张纸在eBay网上拍卖出去的价格是一万美元。

这是第一部有饶舌/嘻哈乐而获得奥斯卡奖的电影。第75届奥斯卡最佳电影歌曲。

在电影首映的晚上，其中一个临时演员阿里·米亚赞在底特律剧院外面被枪杀。



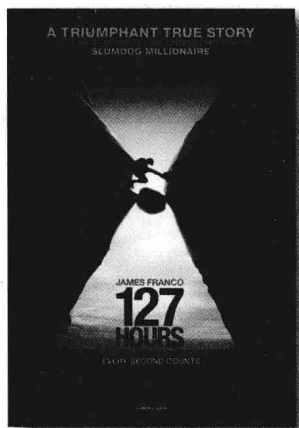
2

127 Hours

127小时：大自然的狰狞与人类的坚持不懈困扰

影片信息

导演：丹尼·鲍尔
编剧：西蒙·博福伊
丹尼·鲍尔
阿龙·罗尔斯顿
主演：詹姆斯·弗兰科
丽兹·卡潘 / 凯特·玛拉
首映日期：2010-11-05



It's an incredible performance by Franco, walking the line between what once was enthusiasm but now is manic desperation.

这是弗兰科不可思议的表演，游走在曾经的热情与现在疯狂的绝望之间。

——Bill Goodykoontz *Arizona Republic*

From such harrowing beginnings, it's rather awesome what an entertaining film Danny Boyle has made with *127 Hours*.

用一种如此痛苦的开始，这是相当可怕的，丹尼·鲍尔拍摄了一部多么有趣的电影《127个小时》。

——Roger Ebert *Chicago Sun—Times*

An inspirational story put to life through Danny Boyle's beautiful portrayal, I aspire to be like Aron Ralston, some good scenery shots that outline America's dusty beauty, although claustrophobic, very entertaining.

一个鼓舞人心的故事，通过丹尼·鲍尔美丽的描绘而实现，我渴望像阿伦·罗尔斯顿那样，拍摄一些好的风景，描绘美国尘土飞扬的美，尽管幽闭，但非常有趣。

——Scott G